



**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего  
профессионального образования

**«ДАГЕСТАНСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»**

367002, Республика Дагестан, г. Махачкала,  
ул. М. Гаджиева, 43А,  
телефон/факс: (8722) 68-23-26  
e-mail: [dgu@dgu.ru](mailto:dgu@dgu.ru), <http://www.dgu.ru>

24.04.2015 № 01-18/986



**«УТВЕРЖДАЮ»**

Проректор по научной работе  
и инновациям  
Федерального государственного  
бюджетного образовательного  
учреждения высшего  
профессионального образования  
«Дагестанский государственный  
университет»,

д. ф.-м. н., проф  
Н.А. Ашурбеков  
«24» апреля 2015 г.

### Отзыв ведущей организации

о диссертации Магомадовой Таисии Дзаиндыевны «Военная метафора в современном английском, немецком и русском медиадискурсе», Волгоград, 2015, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Диссертационная работа Магомадовой Таисии Дзаиндыевны выполнена в русле психолингвистики, когнитивной лингвистики, прагмалингвистики в области метафорического описания медиадискурса и посвящена значимой для современного сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания проблематике - функционированию военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе.

**Актуальность** рецензируемой работы не вызывает сомнений. Идея применения комплексного подхода на основе когнитивной лингвистики, прагмалингвистики, лингвосемиотики, лингвокультурологии, медиалингвистики, теории дискурса и теории метафоры к анализу военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе представляется, безусловно, интересной и социально востребованной. Это обусловлено тем, что военная метафора в XXI веке активно распространяется, охватывая политическую, дипломатическую, бытовую, деловую и пр. сферы жизнедеятельности человека, в том числе и массмедиа. Актуальность исследования объясняется антропоцентричностью и атональностью медиадискурса, возрастающей ролью метафоры в массмедиа как эффективного выразительного средства языка и недостаточной изученностью функционального, типологического, лексико-грамматического аспектов реализации военной метафоры в медиадискурсе различных лингвокультур.

**Научная новизна** диссертационного исследования Т.Д. Магомадовой заключается в комплексном подходе к изучению военной метафоры в медиадискурсе в сравнительно-сопоставительном аспекте. В предложенной на рассмотрение работе впервые выделены концептуальные виды военной метафоры и охарактеризованы основные метафорические модели в рамках метафорического моделирования «СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «ВОЙНА» в современном английском, немецком и русском медиадискурсе, а также выявлены, проанализированы и описаны основные функции военной метафоры и ее лексико-семантические и лексико-грамматические особенности в современном английском, немецком и русском медиадискурсе.

Автор вовлекает в научный оборот обширный, самостоятельно собранный, извлеченный из печатных и электронных источников языковой материал, репрезентирующий специфические черты военной метафоры в современных массмедиа разных лингвокультур, позволяющий раскрыть особенности метафорического моделирования «СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «ВОЙНА».

Несомненным достоинством диссертации является широкая теоретическая база, в основу которой легли многочисленные труды русских и зарубежных исследователей. Автор опирается на работы по социо- и психолингвистике, когнитивной лингвистике, прагмалингвистике, лингвокультурологии, лингвосемиотике, лингвистике текста и теории дискурса, стилистике, риторике, журналистике, функциональной семантике, что позволяет создать глубокое и многоаспектное исследование.

**Теоретическая значимость** диссертационной работы определяется тем, что она вносит вклад в развитие психолингвистики, социолингвистики, когнитивной лингвистики, прагмалингвистики, медиалингвистики, лингвосемиотики, лингвокультурологии. Кроме того, полученные результаты стимулируют дальнейшую разработку комплексного подхода к рассмотрению военной метафоры в современном медиадискурсе разных лингвокультур на стыке различных наук: лингвистики, журналистики, политологии, социологии, психологии, антропологии, культурологии, медицины, права и др.

Несомненна также и **практическая ценность** диссертационной работы, результаты которой могут быть востребованы в вузовских лекционных курсах и спецкурсах по языкознанию, лексикологии, стилистике, риторике, теории перевода, теории дискурса, лингвокультурологии, медиа-, прагма-, социо- и психолингвистике.

В соответствии с заявленной **целью** по установлению специфики реализации военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе (с. 7 КД) Т.Д. Магомадова грамотно выстраивает логику своей работы: от сущности военной метафоры в современном медиадискурсе, раскрываемой в ее концептуальных видах и основных метафорических моделях в рамках метафорического моделирования «СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «ВОЙНА» в современном английском, немецком и русском

медиадискурсе - к выявлению лингвокультурной специфики функциональной и лексико-фразеологической реализации военной метафоры в современном медиадискурсе.

Сказанное позволяет утверждать, что перед нами оригинальное, самостоятельно выполненное, характеризующееся новизной и актуальностью научное исследование, представляющее собой определенный шаг в сравнительно-сопоставительном изучении современных медиакоммуникативных процессов, репрезентированных, в частности, в военной метафоре в современном языке СМИ английской, немецкой и русской лингвокультур.

Работа состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии (318 позиций), лексикографических изданий (57 позиций), списка источников материала и принятых сокращений, приложения.

Во **Введении** четко определены объект и предмет исследования, аргументированы актуальность, разработанность темы исследования, научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, охарактеризованы методология и методы, теоретическая база и материал исследования и сформулированы положения, выносимые на защиту, представлены данные об апробации работы и публикациях. Гипотеза, цель и задачи, обозначенные в данной части диссертации, определяют логику и композицию работы, которая представляет собой их последовательное решение.

В **первой главе** диссертационного исследования **«Концептуальные виды военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе»** автором решены следующие задачи:

- военная метафора рассмотрена как маркер атональности современного медиадискурса,
- выявлены критерии дифференциации видов военной метафоры в современном медиадискурсе,
- выделены и описаны концептуальные виды военной метафоры в современном английском, немецком, русском медиадискурсе.

Таким образом, вся первая глава посвящена построению сущностной основы исследования, подготовке к дальнейшему описанию материала. Необходимо отметить, что этот непростой фрагмент диссертационной работы выполнен очень качественно, четко, тщательно.

Во **второй главе** **«Метафорические модели в рамках метафорического моделирования «СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «Война» в современном английском, немецком и русском медиадискурсе»** автор подробно характеризует основные метафорические модели в рамках метафорического моделирования **«СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «ВОЙНА»** в современном английском, немецком и русском медиадискурсе. Несомненным достоинством второй главы является весьма репрезентативный материал, сравнительно-сопоставительный анализ которого выполнен скрупулезно и тщательно, на

высоком филологическом уровне, и его квалификация, как правило, не вызывает сомнений.

**В третьей главе «Реализация военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе»** автор выявляет и детально описывает функции военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе. Весьма значимым представляется установление лексико-фразеологических (лексико-семантических и лексико-грамматических) особенностей военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе.

**В Заключении** диссертации достаточно полно представлены основные выводы исследования, намечены перспективы дальнейшей работы, а именно: исследование проблем, связанных с функциональными, семантическими, прагматическими, лингвокультурными особенностями военной метафоры в современном медиадискурсе на материале российских и зарубежных массмедиа; изучение моделей военной метафоры, функционирующих в различных типах дискурса в разных лингвокультурах; сопоставительное исследование классификации концептуальной метафоры в синхронном и диахронном аспектах в разных языках, выявление специфики общей картины метафоризируемой военной лексики английского, немецкого, французского, русского и других языков для установления степени милитаризации сознания носителей языка в рассматриваемых лингвокультурах.

В целом высоко оценивая изложение хода научного поиска и полученные результаты исследования, мы обращаем внимание на то, что наряду с положительными сторонами и безусловными достоинствами настоящего диссертационного исследования, оно, как и любая работа подобного рода не свободно от некоторых погрешностей, а также спорных моментов. По нашему мнению, они сводятся к следующему.

1. Диссертация Т.Д. Магомадовой содержит первую попытку выявления общих и специфических характеристик военной метафоры в условиях ее реализации в медиадискурсе и языках различных структурных типологий и культурно-исторических традиций. В этом плане полученные результаты можно считать новыми и актуальными для сопоставительной и типологической лингвистики. Однако в работе довольно скудно представлены работы по теории сопоставительного языкознания в целом и сопоставительному анализу метафоры - в частности. Теоретическая часть работы могла бы быть расширена за счет обозначения специфики сопоставления языковых явлений на дискурсивном уровне, актуализации исходных принципов и модели сопоставительного анализа, более подробного описания истории вопроса сопоставительного изучения исследуемого объекта. Автору следовало бы эксплицировать отличие результатов, полученных в данной диссертации, от результатов других исследований, посвященных изучению военной метафоры в одноязычном плане. В этом случае диссертант укрепил бы тезис об эффективности предлагаемого сопоставительного подхода и усилил бы заявленную специальность диссертации 10.02. 20.

2. Автор не комментирует выбор языков исследования, в то время как в работе подобного плана этот факт немаловажен для составления гипотезы исследования.

3. В главе третьей Т.Д. Магомадова приводит различные классификации функций метафоры, и это, несомненно, заслуживает одобрения. К сожалению, диссертант не представил их достаточно подробного критического анализа и не обосновал выбор исходной классификации.

4. Рассматриваемую работу отличает хороший стиль изложения, четкая и последовательная композиция, вместе с тем, позволим себе заметить, что в *Содержании* диссертации встречаются некоторые шероховатости. В частности, они касаются случаев повтора в формулировке пунктов плана и равноправного представления понятий неодинаковой степени рубрикации в главе первой. Пункты 1.3-1.8 находятся по отношению к пунктам 1.1 и 1.2 в отношении включения и могли бы быть объединены в качестве подпунктов в пункт 1.3. *Разновидности концептуальной военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе*. Также полагаем, что было бы логичнее начать главу третью «Реализация военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе» с выявления лексико-фразеологических характеристик метафоры, а затем перейти к определению особенностей ее функциональной реализации, отражающих эти характеристики.

Высказанные вопросы не снижают научной ценности работы: она представляет собой законченное самостоятельное исследование, обладающее научной новизной, теоретической и практической значимостью. Цель, поставленная автором, достигнута, задачи исследования решены, выводы по работе тщательно аргументированы.

Автореферат и указанные в нем публикации (15), включая в изданиях списка ВАК (4), отражают основные положения диссертации, имеющей необходимую апробацию, в том числе на международных конференциях (с. 8-9 автореферата).

Диссертационное исследование Магомадовой Таисии Дзаиндыевны «Военная метафора в современном английском, немецком и русском медиадискурсе» представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует всем требованиям, установленным в пунктах 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» Постановления Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842. Основные позиции и результаты исследования отвечают паспорту специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание и отрасли знаний - филологии.

Автор диссертационного исследования Таисия Дзаиндыевна Магомадова заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры английской филологии Федерального

государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Дагестанский государственный университет» Татьяной Борисовной Баранниковой, обсужден и утвержден на заседании кафедры английской филологии (протокол № 9 от 24 апреля 2015 г.).

Зав. кафедрой английской филологии  
Федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения  
высшего профессионального образования  
«Дагестанский государственный  
университет»,  
кандидат филологических наук, доцент

Кадачиева Хайбат Магомедтагировна

*Слав*

ФГБОУ ВПО «Дагестанский государственный  
университет»  
367000, Россия, Республика Дагестан, Махачкала,  
ул. Гаджиева, д. 43-а.  
тел.: +7 (8722) 68-23-16  
tatyanaabarannikova@mail.ru

Подпись Кадачиевой Х.М. заверяю.



*нач. ук ку*



*[Handwritten signature]*

к.ф.н., доцент Гюльмагомедов Г.А.